62058
10645
ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис 19
Архівний № 745

Совершенно секретно

Комитет государственной безопасности
при Совете Министров УССР

Фильтрационное

УЧЕТНОЕ ДЕЛО

Волкогон
Иван Емельянович

РЕВИЗИЯ
1976 г.

Арх. № _____

начато 6 июня 1946 г.
наименование органа, в производстве которого находится дело
окончено 28 марта 1961 г.
на 17 листах

Год производства

62058

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис 19
Архівний № 745

10645

1/4

Регистрационный лист 5022

на прошедшего регистрацию в лагере № 237 или СПП №_____
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Герберт

1. Фамилия, имя, отчество	Волкогон Иван Ольгимович
2. Год и место рождения 1908	Сумск. обл. Дубовязовск. р-он с. Комары
3. Национальность Украинец	4. Образование 4 кл.
5. Специальность	Аф Агроном
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	40 Арм. 293 див. 1034 полк в г. Сумы
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	б/п
8. Почему оказался на территории другого государства	22/X-41 г. попал в плен в р-не р. Тесел (Курск. обл.)
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Нет
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Нет
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	С 26/VII-42 г. по 29/IV-45 г. Германия г. Фридрихсгафен работал на фабрике ин с/х раб
12. Какие отобраны документы при регистрации	рабочая книжка
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Жена. Сумск. обл. Дубовязовск. р-он с. Комары
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумск. обл. Дубовязовский р-он с. Комары

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Волкогон

Регистрационный лист заполнил

подпись: Шишкин

Регистрационный лист проверил:
Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: Шишкин

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Волкогон
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «__» _____ 194 г.

5022. 27

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Город Цербст

Видом на жительство служить не может

Действительно по «31» декабря 194 5 г.

Фото-карточка

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Волкогону Ивану Ониловичу.
(фамилия, имя, отчество

год рождения 1918 г. место рождения Сумская обл.
Дубовязовский р-н с. Кошари

в том, что он по прибытии из Германии г. Фридрихсгафен.
с „24“ августа м-ца по «26» сентября.
м-ца 1945 г. содержался в лаг. 237 проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства
Сумская обл. Дубовязовский р-н с. Кошари.
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать) (подпись)

№ 8

г. В. Волынски

с. п. п. № 320

в. Сумскую обл.

11.10.45. [signature]

Зарегистрирован при ГРП ст. Конотоп

20/XI-45 г

СТОКОЗ

УРСР

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
КОШАРСЬКОЇ
СІЛЬСЬКОЇ РАДИ
депутатів трудящих

27-го Ноября 1945 р.

№ 5-65

с. Кошари,
Дубов'язівського району
Сумської області.

3

Справка

Видана на г-на с. Кошар.
Волкогон Иван Емельянович
рождения 1908 года Национальность Украинцы Соцпроизхождение Крестьянин Середняк в период Немецкой
Окупации р-на он Проживал дома
Сначала 1942 года он служил Полицейским в Марте м-це 1942 года
по Неизвестным причинам он уволен и состава Полиции после этого

работал в общине по Нарядам и 26-го Июня 1942 года добровольно выехал в Германию возвратился на родину в свой дом 20-го Ноября 1945 года о судимости его с/совету Неизвестно в числе родственников чуждых элементов. Нет в чом Кошарський с/совет. Удостоверяет. Видано для Дубовязовського рай отд. НКВД.

Председатель с/сов. [signature]

Секретар. [signature]

Виконавчий Комітет Кошарської Сільської Ради Дубовязівського району

УРСР
ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
КОШАРСЬКОЇ
СІЛЬСЬКОЇ РАДИ
Сумські трудящих

6-го июня 1946 р

№ _____

с. Кошари,
Дубов'язівського району
Сумської області.

8+
4

Справка Характеристика

Видана на г/р-на С. Кошар. Волкогона Ивана Емельяновича рожд 1908 года. Национальность Украинец Соц-Происхождение из Крестян Середняков Колхозники, родители и он жили на Окупированой территории С. Кошари

Он в 1942 году при Немецкой Окупации служил Полицейским после чего в Мае или Июне м-це 1943 г. добровольно выехал на работы в Германию возвратился в 1945 году, Его судимости с/совету до военного времени не известно потому что долгое время переживал в Донбасе и в Западной Украине что и удостоверяется

Видано для Дубовязовского рей отд. М.В.Д.

Председатель с/сов. [signature] Секретар. [signature]



№49 Державне Видавниц
„МИСТЕЦТВО“ 1946

Протокол допроса.

[illegible] года Июня 6 дня. с. Кошары. 2/6

Я уч. уполномоченный Дубовязовского РО МВД Парижанин с числа допросил в качестве свидетеля гр-ку. 5

Волкогон Анисию Екимовну 1895 года рождения уроженка с. Липовое Талалаевского р-на Сумской обл. проживает с. Кошары Дубовязовского р-на Сумской области Украинка малограмотная б/п. из крестьян середняков член к-за проживала на оккупированной территории немцами семейная ранее не судимая.

об ответственности за дачу ложных показаний по ст. 89 УК УССР предупреждена. Волкогон

Вопрос: Что Вам известно о деятельности гр-на Волкогон Ивана Емельяновича в период временной оккупации немцами данного района.

Ответ: Когда пришли немцы в наше село то Волкогон Иван Емельянович вступил добровольно в карательный отряд немецкой полиции и чувствуя себя жизнерадостным одетый в черную форму полиции очень был активным по угону в Германию молодежи. производил обыска и повел девушек конвоируя их на Дубовязовку. Систематическая пьянка с другими полицейскими. забирал скот для немецкой армии.

Во время охраны того деверя Волкогон Григория Марковича, который был арестован немецкой полицией и сильно избит Волкогоном Иваном Емельяновичем. Но чувствуя, что советский народ не простит его деяния то он в 1943 году добровольно выехал в Германию и о его дальнейшей деятельности я не знаю.

В настоящее время проживает в с. Кошары и работает в к-зе по наряду.

Вопрос: Кто еще может подтвердить о его деятельности в период временной оккупации данного района немцами.

Ответ: О его деятельности может подтвердить Скоторь Исаак Федорович.

Записано с таких слов в чем расписываюсь.

Волкогон

допросил [signature]

1940 года Июня 6 дня. Протокол допроса. 73

Я уч. уполномоченный Бубовязовского РО МВД Ларионов с. Комары. с. числа допросил в качестве свидетеля гр-на Шмуд Андрея Ильяновича 1903 года рождения уроженец и житель с. Комары Бубовязовского р-на Сумской обл. Украинец грамотный б/п. из крестьян бедняков проживал на оккупированной территории ранее не суждён.

Об ответственности за дачу ложных показаний по ст. 89 УК УССР предупрежден.

Вопрос: Что Вам известно о деятельности в период временной оккупации района Немецкой армией гр-на Волкогон Ивана Емельяновича.

Ответ: Волкогон Иван Емельянович в 1941 году был мобилизован на фронт но в начале 1942 года перешел на сторону немцев и придя в с. Комары добровольно вступил в карательный отряд немецкой полиции т.к. Зять его был начальником полиции то он пользовался большим авторитетом и правами. На всем протяжении его работы производил облавы вылавливая молодежь и отправляя в Германию. Конвоируя пойманные жертвы под оружием. Когда охранял арестованных где находился под стражей активный работник села Неминущий. то Волкогон И. Е. с другими полицейскими избили Неминущего до бессознания после чего Неминущий был расстрелян в Конотопе участвовал или нет Волкогон при расстреле я не знаю. в настоящее время я не могу назвать фамилий гр-н села Комары, но у очень многих граждан Волкогон И. Е. забрал скот. коров, овечек и свиней для отправки немецкой армии.

Волкогон И. Е. еще до освобождения красной армии добровольно выехал в Германию. и где и чем он занимался в Германии я не знаю.

Дополнить больше ничего не могу

Записано с моих слов в чем и расписываюсь.

Допросил [signature]

[signature]

Протокол допроса.

1946 года Июня 6 дня. с. Комары. 84

Я уч. уполномоченный Дубовязовского РОМВД Лариднов с числа допросил в качестве свидетеля гр-на Скотарь Исаака Федоровича 1892 года рождения уроженец и житель с. Комары Дубовязовского р-на Сумской обл. Украинец грамотный б/п. из крестьян средняков член к-за проживал на оккупированной территории. Семейный ранее не сужден. Об ответственности за дачу ложных показаний по ст. 89 УК УССР предупрежден. Скотарь

Вопрос: Что Вам известно о деятельности гр-на Волкогон Ивана Емельяновича в период временной оккупации немцами данного р-на.

Ответ: Волкогон Иван Емельянович дезертир Красной Армии он был призван в Красную Армию, но с приходом немцев в с. Комары Волкогон И. Емельянович бросив фронт пришел в Комары. Его сестры муж был начальником полиции вот и Иван Емельянович добровольно вступил в отряд полиции и за время его работы забирал у крестьян скот обыскивал квартиры вылавливая молодежь и отправляя в Германию. Охраняя заключенных и пойманных военнопленных которые бежали из лагерей жестоко издевался над ними. Конечно я их фамилий не знаю т.к. они не жители с. Комар. Но я знал случаи когда Волкогон избивал их. Так же им был избит односельчанин Волкогон Григорий Марковичь. В 1943 году летом он добровольно выехал в Германию. Конечно его выезд был связан с договоренностью начальника полиции т-к последний явился ему зять иначе он не мог-бы их полиции уехать в Германию. Возвратившись в с. Комары в 1945 году осенью из Германии занимался исключительно пьянками разлагая дисциплину в к-зе. т-к все колхозники возмущены его праздной жизнью и только в последнее время он стал работать в к-зе.

По данному вопросу показать больше ничего не могу с моих слов записано верно и мне прочитано. Скотарь

Допросил Лариднов.

Справка-Характеристика.

Начлена колхоза ім Ворошилова Кошарської с/ради Дубов'язовского р-на Сумської обл. Волкогона Ивана Ошельяновича 1908 року нар.
Сам Волкогон Иван Ошелянович. до военного періода с. 1931 году до 1941 г. до начала войни работал в колхозе на рядових работах виполняя наряди бригадіра акуратно.
В період отечественной войни бил мобілізован, в 1942 г. по неизвесним причинам во время окупації ста німецкими фашізмом очутился в селе Кошарах.
Во время окупації ста Волкогон Иван Ош. вступил добровольно в поліцію і шел на защиту німецкого фашизма, билі случаї, факт что Волкогон всецело бил предан німецкому фашизму. Сам Волкогон во время вербовки играл большую роль в часності мобілізації і отправки малолетних на каторгу в німетчину.
Сам Волкогон во время оперативной работи, есть случаї что сам себя рапіл с вінтовки в ногу.
После окончанія войни Волкогон И.О. явился в с. Кошари в грудні м-ці 1945 р. не извесно откуда.
Період до весенней посевной Кош-

панії 1946 года т-е до 6/IV 1946 г. только принудительном порядке правлення колхоза начал участвовать в работе колхоза, что за період з 6/IV 46 г. по 8/VI 1946 р. виробив 42 трудодня.

Висновок.

1 При вербоке населенія німецким фашизмом сам волкогон активно участвовал у висилке населенія і сам добровольно виехал в німетчину.

2. Положительних матеріалов за исключеніем отріцательних некоторих не имеется.

3 Человек подлежит полной изоляції.

Голова К-ну [signature]

Дахівник Мотиш

Собственно ручные подписи Председателя и Счетовода к-за Ворошилова С. Кошер. Кошерський С/совет.

Удостоверяет.

Председатель С/сов. [signature]

Секретар. [signature]

Протокол допроса

1947 года января 31 дня с. Кошары. 10

Я уч. уполномоченный Дубовязовского РОМГБ Попова допросил допрошен прибывшего с Германии гр-на

Волкова Ивана Емельяновича 1900 года рождения уроженца и жителя с. Кошары Дубовязовского р-на [illegible] из крестьян-середняков, [illegible] образования 3 класса сельской школы женат, ранее со слов не судим, работает в к.з. „Ворошилова" по рядовым работам.

Об ответственности за дачу ложных показаний предупрежден. [illegible]

Вопрос: Где и кем Вы работали до войны 1941 года?

Ответ: До 1941 года до начала войны я работал агрономом в Терновской [illegible] Вязниковском РЗС откуда был эвакуирован и прибыл в с. Кошары где Дубовязовским РВК был призван на службу в РККА и послан в действующую армию 93 дивизию полк 1034 артиллерийский полк и 4 артиллерийскую батарею где под городом Курск на Реке попал в окружение [illegible] в окружении [illegible] Где проживал при оккупации немцами и временно работал полицейским всего лишь 2 недели.

Вопрос: Когда и каким путем Вы выехали в Германию добровольно или насильно?

Ответ: 26 июня 1942 года я добровольно уехал в Германию лишь потому что была завербована моя сестра и я [illegible]

Вопрос: Куда Вы были направлены местными органами немецкой власти по прибытию в Германию?

Ответ: По прибытию в Германию я направлен был в город [illegible] и работал на фабрике [illegible], где [illegible] вам части в разные машины военного значения. Вопр.

где проработал 1,5 года и был сильно
заболел а потом был направлен к
хозяину по имени Осипу Аге, в котором
я работал только один и работал
по сельскому хозяйству и получал в месяц
зимарок и пробыл до освобождения.
29 апреля 1945 года меня освободили
французские войска и направили в
лагерь г. Гойберг где пробыл 3 месяца
а потом 10 августа направлен был
в г. Сербск где стояли наши войска
где прошел проверочно-фильтрацион-
ный пункт и направлен в часть
в должности старшины батальона
откуда был демобилизован и прибыл
в с. Кошару по врачебной комиссии
как негоден к воинской службе.
Вопрос: Подвергались ли допросам и
арестам находясь на территории
Германии?
Ответ: Допросам и аресту подвергался за
некачественную работу на фабрике
Вопрос: Что вы знаете за организацию
создаваемые немцами из числа
русских и украинских гр-н и какие
участия принимали вы в них?
Ответ: Да я знаю что была такая
армия как Власова создана немцами
и к нам в лагерь приезжал сам
ленинградский по имени Володя
который служил при лагере
агитатором во Власовскую армию
но я участия в ней не принимал.
Вопрос: Что еще можете дополнить?
Обо мне показания может подтвер-
дить гр-н Волкогон Екатерина
Федоровна проживающая с. Кошары и
все время было со мной.
Протокол составлен с моих слов
верно и мне прочитан в чем и
расписываюсь. Вернер

Допросил: уч. упол. Ролов [illegible]

Протокол допроса.
1947г. Июля 1-ча 1 дня.

Я, сотрудник Дубовязовского РО МВД, Сердюк допросила военнопленного.

Волкогон Иван Емельянович 1908г. рождения, уроженец и житель села Кошары, Дубовязовского района Сумской обл. украинец, образования 3 класса б/п. происхождения из крестьян-середняков.

Об ответственности за дачу ложных показаний предупреждены по ст. 89 УК УССР. Волк

Вопрос: Где и кем Вы работали до начала войны 1941 года?

Ответ: До начала войны я работал в Тернопольской обл. Вишневецкий р-н, работал в РЗО участковым ограничом.

Вопрос: Кем и когда были мобилизованы в РКК

Ответ: 1941г. был мобилизован Дубовязовским Райвоенкоматом.

Вопрос: Когда и при каких обстоятельствах Вы попали на территорию Германии?

Ответ: В 1941г. под Курском на реке Пен попал у плен.

Вопрос: Куда Вы были направлены после плена.

Ответ: С под Курска я избежал домой. Когда пришел домой мне сестру вербовали в Германию и я за ее поехал в Германию в 1942г. в июне м-це.

Вопрос: Куда Вы были направлены по прибытию в Германию?

Ответ: По прибытию в Германию я был направлен г. Фридрих-Ахен работал на военной фабрике 1945г. потом работал в поэтике. до дня освобождения 1945г. Волк

Французскими войсками.

Вопрос: Будучи в Германии подвергались ли Вы к допросам и арестам карательным органами немецкими властями

Ответ. Будучи в Германии допросам и арестам не подвергался.

Вопрос: Какие Вы знаете организации создаваемые немцами из числа русских и украинских граждан и какое участие принимали Вы.

Ответ: Про Власовскую армию я слышал но никакого участия не принимал и не знаю кто в ней принимал участие.

Вопрос: Что Вы можете сказать дополнительно.

Ответ: Дополнить больше ничего не могу протокол со слов записан правильно ~~и ...~~ в чем и расписываюсь.

[signature]

Допросил [signature]

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
КОШАРСЬКОЇ
СІЛЬСЬКОЇ РАДИ
депутатів трудящих
21/VII 1947 р.
№ 297.
с. Кошари,
Дубов'язівського району
Сумської області.

12
11

Справка Характеристика

Видана Кошарським Сусветом на Гр-на Волкогон Иван Емельянович рождения 1908 года, украинец, без-партийный образование 3 кл. соц-прогр. Хождение из Крестян Середняков. Колхозник он является Урожаец и житель С. Кошар. Дубовязовского р-на Сумской обл. родители и он проживали во время Немецкой окупации в С. Кошарах работали в общине по Нарядам он сам в 1942 году по вербовке Немцами был увезен в Германию возвратился домой после освобождения. в 1945 году

в Настоящее время проживает. дома
работает. в К-зе по Нарядам что Комарс
кий с/сов. Видел для. Предявления в Рубо
вязовский рай отд. М.В.Д. для получе
ния Паспорта

Председатель с/сов. [illegible]

Секретарь. [illegible]

1. Фам. Волкогон
2. Имя Иван
3. Отч. Емельянович
4. Год рожд. 1908 5. Место рожд. Сумск. обл. Дубовязовский р-н. с Каморки
6. Адрес
(до оккупации или призыва в армию) тот же
7. Спец. (проф.) Агроном.
8. Нац. Укр.
9. Служил ли в действующей армии 40 арм. 1034. полк Старшина
(название и номер части, должность, звание)
10. Когда и где был пленен 1941 г. 22 окт. Курск.
или когда, откуда выехал (угнан) за границу
обл.
Служил полицейским
11. За границей прожив. с.....194 г. по.....194 г.

12. Орган ~~МГБ~~—УМГБ ВД Сумск. обл. 14
(составивший карточку) 1 ч.

Настоящая карточка составлена по материалам, принятым в 1949 году из МВД СССР, на советских граждан, репатриированных из заграницы по окончании Отечественной войны 1941—1945 гг.

Где хранится основание (подлинная карточка)
Арх. № 3
Том № 8
Название органа:

12 МАР 1953

13. В каких странах (зонах оккупации) проживал и что делал Германия
2 Фридрихсафин. С/х. работы. (если находился в плену,
указать в каком лагере и что делал)
Из французской зоны оккупации

14. Где и когда проходил фильтрацию Лагерь Ландсберг.
(название органа и его точный адрес)

15. Откуда прибыл для фильтрации

16. Решение фильтрационного органа

17. Выбыл «15» 8. 1945 года
Направлен
(указать точный адрес,
куда выбыл на жительство после фильтрации)

18. Имеющиеся сведения о последнем месте жительства
(указать адрес и на какое число)

19. Арх. № 62058.
(проверочно-фильтрационного дела, указать орган, где хранится, если
дела нет, когда, куда направлено)

Карточка составлена «22» Янв. 1954 г. [signature]
(фамилия, составившего карточку)

2369 Изготовлено Отделом «А» МГБ СССР

УРСР
ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
КОШАРСЬКОЇ
СІЛЬСЬКОЇ РАДИ
депутатів трудящих
16 Мая 1951 р.
№
с. Кошари
Дубов'язівського району
Сумської області

Справка-характеристика 13 ~~6~~

Выдана Кошарским сусоветом на гр-на Волкогон Ивана Емельяновича 1908 года рождения национальность украинец соц. происхождение из крестян-середняков колхозников. Он является уроженец с. Кошары Дубовязовского района Сумской области. При временно-оккупированой немцами территории семья его и он проживали в с. Кошари, семья работала в общине по нарядах, а он сам был полицейским, после чего добровольно уехал в Германию, где пробыл до 1945 года в 1945 году возвратился в с. Кошары пробыл год дома, после чего уехал с Кошар и место жительства его Кошарскому сусовету в настоящее время не известно.

Выдана для Дубовязовского РОМ МГБ

Председ. сусовета
Секретарь

Салексеев
МК Фмирт

Архивное _____ № _____

пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве и агентурном фонде как на полицейском

_____ с отражением на оперативно-справочном учете.

Пересмотрел _____ (_____)

Согласны:

Начальник _____ отделения

_____ (_____)

Нач. 4 отд. УКГБ при СМ УССР по Сумской обл.

_____ (_____)

30 8 1955

14

15

Совершенно секретно

"УТВЕРЖДАЮ"

НАЧАЛЬНИК ПЕРИФЕРИЙНОГО ОТДЕЛА
УКГБ ПРИ СМ УССР ПО СУМСК.ОБЛ.

Подполковник

/КОСТЮЧЕНКО/

"5" ~~декабря~~ Мая 1959 года.

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е

/о заведении архивного учетного дела/

Я, начальник учетно-архивного отделения УКГБ при СМ УССР по Сумской области майор ЗАПОРОЖЧЕНКО, рассмотрев архивные материалы на Волкогона Ивана Емельяновича 1903 года рождения,

Н А Ш Е Л:

что он. служил в немецкой полиции.

П О С Т А Н О В И Л:

Завести на Волкогона архивное учетное дело и оставить на хранение в учетно-архивном отделении УКГБ при СМ УССР по Сумской области с отражением проходящего по делу лица в оперативно-справочном учете.

НАЧАЛЬНИК УЧЕТНО-АРХИВНОГО ОТДЕЛЕНИЯ
УКГБ ПРИ СМ УССР ПО СУМСКОЙ ОБЛАСТИ

майор Запорожченко

/ЗАПОРОЖЧЕНКО/

"5" ~~декабря~~ Мая 1959 г.
гор.Сумы.

Архивное учетное дело № 10641 пересмотрено в соответствии с ... и оставлено для дальнейшего хранения в архиве на основании

Служил в полиции

Дело хранить до 1978 г.

Пересмотрел: сб. отд. 2 отд. УКГБ Со

м-р В. Малинин

Ст. группы (Макаров)

Согласны: Зам

Нач. „2" Управления (отдела) КГБ при СМ УССР по Сумской

„28" марта 1967 подполковник (Костюченко)

181138/0480

Abgemeldet

Russe

Name: Wolkohon Vorname: Iwan

Geburtstag: 24.1.08 Geburtsort Koschary (dito) Krs. Sumy

Baracke: ~~12~~ 15 Stube: 1

verh. 2 Kind.



Eintritt:	Entlassung:	Entlassungsgrund:
8.7.42	30.5.44	n. Fünfehrlen b. Tettnang z. Bauer Hanser
19.6.44	19.6.44	n. Fischbach zu Josef Hage

Ktr. Nr 181138/0480

krank

vom:	bis:	Grund:

A. K. Betrieb Bemerkungen O.L. 185

Beruf: Ahronom

Konf: orth.

Hilfsarbeiter Rw. Drehn

Deutsch: gebr.

Aus Beständen des Lagers erhalten:

2 Decken
Handtücher
4 Eßnäpfe
4 Löffel
Messer
Gabel
Waschschüssel

Nachricht an:

Natalie Wolkohon
Koschary Krs. Sumy

Bei der Entlassung zurückgegeben:

2 Decken L.A.
Handtücher
Eßnäpfe
Löffel
Messer A-Buch-No
Gabel A/350 Fr/294
Waschschüssel

Trpt.-No 30572

Волкогон Іван

ZF. 560. 9. 42. O/0259

Kevier krank 20.1.44 – 3.4.44

19.6.44 z. Landwirtschaft

Ф

Архивное № _____
пересмотрено в ... ствии приказом КГБ при СМ СССР № 00750
и оставлено дл... йшего хранения в архиве в агентурном фонде
как из ордену. о кк. зоны

_____ с отражением на оперативн.
справочном учете
Пересмотрел [signature]

Согласны:
Начальник _____ тделения
_____
Нач. _____ отд. КГБ при УССР
по ... кой обл.
_____
30. 8/ 1955

138 Waltrop

Arbeitskarte

für Arbeitskräfte aus ~~dem alt-sowjet-russischen Gebiet~~

den besetzten Ostgebieten

Inhaber ist **nur** zum Zwecke der Arbeitsverrichtung zum Verlassen der Unterkunft berechtigt.

Владельцу сего разрешается выход из помещения единственно ради работы.

ungiltig 15.11.

Nummer

Name des Zeitelhofes

Raum für Fingerabdruck

rechter Zeigefinger

52 mm



74 mm

Bolkow Ivan

... VII. 42. / 239.

AK für Ru

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig.

1

A. ~~Gr.~~ B.

Arbeitskarte — ~~Befreiungsschein~~ *)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten.

16a

Familienname: Wolkohon

Vor(Ruf-)name: Iwan

Geburtsname bei Frauen:

Geboren am 24.1.08 in Koschery

männlich, ~~weibl.~~ ledig, verh., ~~verw.~~, ~~gesch.~~

Staatsangehörigkeit: ungeklärt (Ostarbeiter)

Volkszugehörigkeit:

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete

Heimatort: Koschary

Kreis: Sumy

Wohnhaft: (bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: Revolver-Dreher

Arbeitsbuch-Nr.: A /350Fr/294

Arbeitsstelle: Zahnradfabrik A.G. Friedrichshafen

Trpt-Nr.: 30572

Im Inl. seit 7.6.42

(Dienstsiegel)

Ausgestellt am 4.11.1943

Arbeitsamt Ravensburg

*) Dem ausländischen Arbeiter / Angestellten auszuhändigen.

150 000 × 6 VII. 43/229. O/1084

Herkunftsland: Holkohou Nr. 30572

Altsowjetruss.-Gebiet 165 Nr. 2

Arbeitskarte

Gültig nur für die untenbezeichnete Arbeitsstelle

Landesarbeitsamt Südwestdeutschland Nr. [illegible]

Familienname: Wolkago Rufname: Iwan

(bei Frauen auch Geburtsname) led., verh., verw., gesch.*)

Geburtstag: [illegible] Wird die deutsche Sprache beherrscht? ja/nein*) männl./weibl.*)

Heimatort: [illegible] Kreis: [illegible]

Staatsangeh.: [illegible] Arbeitsb./Ersatzk. Nr. [illegible]

Beruf: [illegible] Berufsgruppe: [illegible]

Unternehmer (Arbeitgeber): [illegible]

Arbeitsstelle (Ort): [illegible] Kreis: [illegible]

Ausgestellt am 10. Okt. 1942 Gültig bis zum 7. Juli 1943

Wenden! Tourner! Vedi a tergo! Zie ommezijde! Vend! Zwrot! Fordits! Intoarceţi! Okreni! Obrátit! Обърни! Обернути!

*) Nichtzutreffendes streichen

Arbeitsamt Ravensburg

der Arbeitskarte werden überwiesen:

(Der eingezahlte Betrag und der Tag der Einzahlung ist vom Betriebsführer **mit Tinte** einzutragen.)

Nicht radieren! **Nur einmal monatlich überweisen!**

RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel
RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel
RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel
RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel	RM ..... am ..... Poststempel

Halkohow 30572 17a

Nr. 6

...lerkt...

...ftsland: .....

Genehmigungsschein für den Betriebsführer

Landesarbeitsamt Südwestdeutschland Nr. ..... / .....

Familienname: Wolkogon ..... Rufname: Jwan .....

(bei Frauen auch Geburtsname) ..... led., verh., verw., gesch.*)

Geburtstag: ..... Wird die deutsche Sprache beherrscht? ja/nein*) männl./weibl.*)

Heimatort: ..... Kreis: .....

Staatsangeh.: ..... Arbeitsb./Ersatzk. Nr. .....

Beruf: ..... Berufsgruppe: .....

Unternehmer (Arbeitgeber): .....

Arbeitsstelle (Ort): ..... Kreis: .....

Ausgestellt am ..... 194.... Gültig bis zum ..... 194....

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

O/1084

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ П. ДЕЛО

В данном деле пронумеровано 17 листов

семнадцать

«24» 11 1992 г.

Должность

Подпись

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ П. ДЕЛО

В данном деле пронумеровано 17 листов

семнадцать

«30» 12 1992

Должность хр. фондов

Подпись С. Мистин

В справі присутні літерні №:
№ 16а, № 16б, № 17а

20.08.2026 /Вл